

became convinced that the spare time at my disposal would not suffice for the task, and that it was besides necessary to preserve the very text of many documents of more or less length and all written in French. I concluded therefore to publish first a supplement to *Lake St. Louis* in French, which appeared in 1900, and I venture to hope it will be a completion of what was my main object at the outset, viz. : to make known Lachine and the posts of Lake St. Louis in the seventeenth and eighteenth centuries. The numerous photographs, published in *Lake St. Louis* and the *Supplement*, will be sufficient, I hope, to convey some idea of what they are to-day.

This English edition contains first an exact translation of the French, kindly done by Mr. Augustus Power, K.C., with many additions by the author, which will be found especially in foot-notes and at the end of this volume. It will form the last touch of a work embodying the research of years, pleasant it is true, but all the same slow and laborious. When in thirty or forty years, sooner or later, some industrious student will undertake to revise or continue it, he will find more documents in the Canadian Archives. He will also see that the drive along the western shores of the Island of Montreal down to the Lachine rapids, with all its villas, clubs, hotels and parks, will be not only one of the most picturesque and historical, but also one of the prettiest and best finished spots of the continent of America.

D. G.

Ottawa, February, 1903.